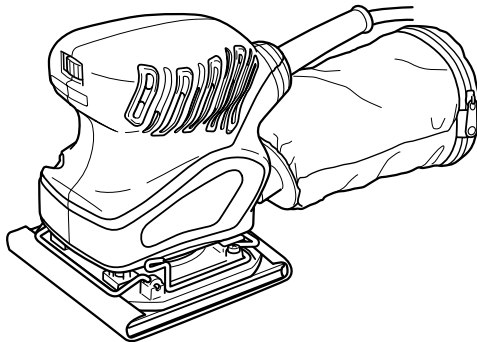


HITACHI

**Slip- och Polermaskin
Rystepudser
Plansliper
Värähtelevä Tasohiomakone
Orbital sander**

SV 12SG



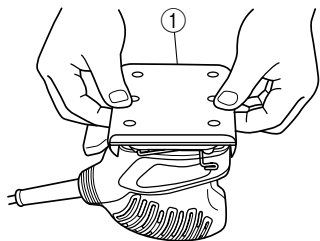
Läs bruksanvisningen noga igenom före verktygets användning.
Læs instruktionerne nøje igennem, før maskinen tages i brug.
Les grundig og forstå anvisningene før bruk.
Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.
Read through carefully and understand these instructions before use.



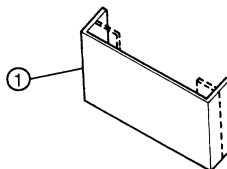
Bruksanvisning
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohjeet
Handling Instructions

Hitachi Koki

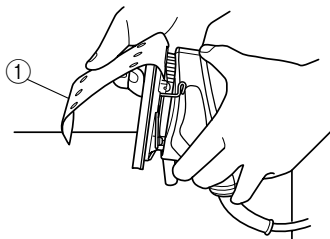
1



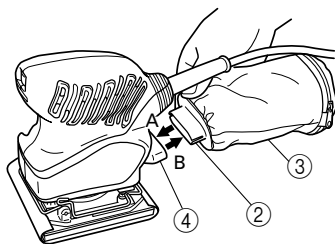
2



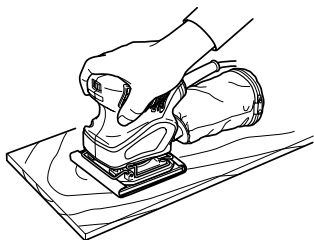
3



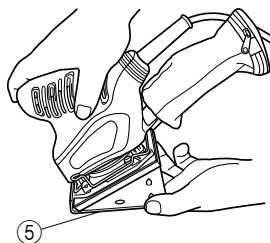
4



5







6



	Svenska	Dansk	Norsk
1	Sandpapper	Sandpapir	Sand papir
2	Dammutblåsningsöppning	Støvport	Støvventil
3	Damppåse	Støvpose	Støvpose
4	Fäste för damppåse	Støvport	Støvvavløp
5	Hålslangningsplatta	Standseplade	Slagplate

	Suomi	English
1	Hiekkapaperi	Sanding paper
2	Pölykanava	Dust gate
3	Pölypussi	Dust bag
4	Pölynpoistoaukko	Dust outlet
5	Reikälevy	Punch plate

	<p>Symboler ⚠ VARNING Nedan visas de symboler som används för maskinen. Se till att du förstår vad de betyder innan verktyget används.</p>	<p>Symboler ⚠ ADVARSEL Det følgende viser symboler, som anvendes for maskinen. Vær sikker på, at du forstår deres betydning, inden du begynder at bruge maskinen.</p>	<p>Symboler ⚠ ADVARSEL Følgende symboler brukes for maskinen. Sørg for å forstå betydningen av disse symbolene før maskinen tas i bruk.</p>
	<p>Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna nedan kan resultera i elstötar, brand och/eller allvarliga skador.</p>	<p>Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Det kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade, hvis alle advarslerne og instruktionerne nedenfor ikke overholdes.</p>	<p>Les alle advarsler og sikkerhetsinstruksjoner. Hvis du ikke følger alle advarsler og instruksjoner kan bruk av utstyret resultere i elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.</p>
	<p>Gäller endast EU-länder Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna! Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.</p>	<p>Kun for EU-lande Elværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.</p>	<p>Kun for EU-land Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetting i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.</p>
	<p>Symbolit ⚠ VAROITUS Seuraavassa on näytetty koneessa käytetyt symbolit. Varmista, että ymmärrät niiden merkityksen ennen kuin aloitat koneen käytön.</p>	<p>Symbols ⚠ WARNING The following show symbols used for the machine. Be sure that you understand their meaning before use.</p>	
	<p>Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Jos varoituksia ja ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.</p>	<p>Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.</p>	
	<p>Koskee vain EU-maita Älä hävitä sähkötyökalua tavallisen kotitalousjätteen mukana! Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2002/96/ETY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.</p>	<p>Only for EU countries Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.</p>	

ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELEKTRISKA VERKTYG

⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner.

Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna nedan kan resultera i elstötar, brand och/eller allvarliga skador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

Uttrycket "elektriskt verktyg" i varningar hänvisar till ditt eldrivna (med sladd) eller batteridrivna (sladdlöst) elektriska verktyg.

1) Säkerhet på arbetsplats

a) Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.

Röriga eller mörka arbetsplatser inbjuder till olyckor.

b) Använd inte elektriska verktyg i explosiva omgivning, som tex i närvaro av antändliga vätskor, gaser eller damm.

Elektriska verktyg bildar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.

c) Håll barn och kringstående på avstånd när du arbetar med ett elektriskt verktyg.

Distractioner kan få dig att tappa kontrollen.

2) Elektrisk säkerhet

a) Det elektriska verktygets stickpropp måste matcha uttaget.

Modifiera aldrig stickproppen.

Använd inte adapterstickproppar till jordade elektriska verktyg.

Omodifierade stickproppar och matchande uttag minskar risken för elstötar.

b) Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t ex rör, värmeelement, spisar och kylskåp.

Det finns ökad risk för elstötar om din kropp är jordad.

c) Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller väta.

Om vatten kommer in i ett elektriskt verktyg ökar risken för elstötar.

d) Misshandla inte sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller dra ur sladden till det elektriska verktyget.

Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.

Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.

e) Använd en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk när du arbetar med det elektriska verktyget utomhus.

Användning av en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elstötar.

f) Om du inte kan undvika att använda ett elektriskt verktyg på en fuktig plats, använd ett uttag med jordfelsbrytare.

Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

3) Personlig säkerhet

a) Var vaksam, se upp med vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elektriskt verktyg.

Använd inte elektriska verktyg när du är trött, drog- eller alkoholphäverkad eller har tagit mediciner. Ett ögonblicks ouppmärksamhet under arbetet kan resultera i allvarliga personskador.

b) Använd personskyddsutrustning. Ha alltid ögonskydd.

Skyddsutrustning som till exempel ansiktsmask, glidfria säkerhetsskor, hjälm eller hörselskydd för tillämpliga förhållanden minskar personskadorna.

c) Förebygg oavsiktlig start. Se till att omkopplaren står i frånläge innan du ansluter det elektriska verktyget till strömskållan och/eller batteriet, tar upp eller bär verktyget.

Att bära det elektriska verktyget med fingret på omkopplaren eller kraftansluta det elektriska verktyget då omkopplaren är på inbjuder till olyckor.

d) Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skruvnyckel innan du startar det elektriska verktyget.

En skruvnyckel eller nyckel som lämnats kvar på en roterande del av det elektriska verktyget kan resultera i personskador.

e) Sträck dig inte för långt. Stå alltid stadigt på fötterna och håll balansen.

På så sätt får du på bättre kontroll över det elektriska verktyget i oväntade situationer.

f) Klä dig korrekt. Ha inte på dig vida, lösa kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna borta från rörliga delar.

Vida kläder, smycken eller långt hår kan fastna i de rörliga delarna.

g) Om tillbehör för anslutning av dammuppsugnings- och dammsamlingsanordningar ingår, se då till att dessa anordningar ansluts och används på korrekt sätt.

Användning av dammsamling kan minska dammrelaterade faror.

4) Användning och skötsel av elektriska verktyg

a) Tvinga inte det elektriska verktyget. Använd korrekt verktyg för det du ska göra.

Korrekt verktyg gör arbetet bättre och säkrare med den hastighet som det är avsett för.

b) Använd inte det elektriska verktyget om omkopplaren inte kan vridas Från eller Till.

Elektriska verktyg som inte kan kontrolleras med omkopplaren är farliga och måste repareras.

c) Dra ut sladden ur uttaget och/eller batteriet från det elektriska verktyget innan du gör justeringar, byter tillbehör eller magasinerar det elektriska verktyget. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att det elektriska verktyget startar oavsiktligt.

d) Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn och låt inte personer som är obekanta med verktyget eller dessa instruktioner använda verktyget.

Elektriska verktyg är farliga i händerna på otränade användare.

e) Underhåll elektriska verktyg. Kontrollera med avseende på felaktig inriktning eller om rörliga delar kärvar, om delar har spruckit samt alla andra tillstånd som kan påverka verktygets drift.

Om verktyget är skadat se till att det repareras innan du använder det.

Många olyckor förorsakas av dåligt underhållna verktyg.

f) Håll skärverktygen skarpa och rena.

Korrekt underhållna skärverktyg med skarpa skåreggar kärvar inte och är lättare att kontrollera.

g) Använd det elektriska verktyget, tillbehör och hårdmetallskär etc. i enlighet med dessa instruktioner, samtidigt som du tar arbetsförhållanden och det arbete som ska utföras med i beräkningen.

Att använda det elektriska verktyget för andra ändamål än det är avsett för kan resultera i farliga situationer.

Detta garanterar att det elektriska verktyget alltid är säkert och fungerar som det ska.

5) Service

- a) Låt en kvalificerad reparatör utföra service på ditt elektriska verktyg och använd bara identiska reservdelar.

FÖREBYGGANDE ÅTGÄRD

Håll barn och bräckliga personer på avstånd.

När verktygen inte används ska de förvaras utom räckhåll för barn och bräckliga personer.

TEKNISKA DATA

Spänning (i förbruksländer)*	(110V, 120V, 220V, 230V, 240V) ~
Ineffekt*	200W
Tomgångsvarvtal	14000 min ⁻¹
Storlek på slipkudde	110 mm × 100 mm
Storlek på sandpapper	114 mm × 140 mm
Vikt (exkl. kabel)	1,1 kg

* Se till att du kontrollerar verktygets namnplåt på grund av att den varierar beroende på försäljningsområdet.

STANDARD TILLBEHÖR

- Sandpapper 1
 - Damppåse 1
- Rätt till ändringar av standard tillbehör förbehålles.

EXTRA TILLBEHÖR (säljes separat)

1. Sandpapper

- 114 × 140 mm, sandpapper som fästs med en pappersklämma
Grovhet: AA60, AA100, AA150
- 110 × 100 mm, kardborrlås
Grovhet: AA60, AA100, AA150
- 110 × 100 mm, vidhäftbar sandpapper
Grovhet: AA60, AA80, AA100, AA120, AA150, AA180
- Vidhäftbart sandpapper: yttre diam. 125 mm
Grovhet: AA60

2. Kardborrlås

- 110 × 100 mm, kardborrlås
- 110 × 100 mm, vidhäftbart sandpapper
- Vidhäftbart sandpapper, ytterdiam. 125 mm

3. Hålslangningsplatta

Rätt till ändringar av extra tillbehör förbehålles.

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

- Finpolering av träytor
- Ytslipning av träskivor eller metallplåt före målning

FÖRE ANVÄNDNING

1. Strömkälla

Se till att den använda strömkällan har samma spänning som den angiven på verktygets namnplåt.

2. Nätströmbrytare

Se till att strömbrytaren är i läget OFF (från) innan du ansluter maskinen till strömuttaget så att maskinen inte startar oavsiktligt.

3. Förlängningskabel

Om arbetsplatsen är så långt borta från strömuttaget att du använder en förlängningskabel, bör du se till att förlängningskabeln är tillräckligt tjock och har rätt

klassificering. Använd så kort förlängningskabel som möjligt.

4. Fastsättning av sandpapper

(1) Vikning av sandpapper:

Placera polermaskinen så att dess slipkudde vänds uppåt enligt **Bild 1**. Sätt sandpapperet på slipkudden så att sandpapperets mittpunkt anpassas med slipkuddens mittpunkt och vik därefter sandpapperets båda ändar i 90°C vinkel. Vik kanterna en gång till enligt **Bild 2**. Sandpapperet är nu klart för montering i polermaskinen.

(2) Montering av sandpapper:

Se till att kabeln ligger rakt och placera polermaskinen på en arbetsbänk enligt **Bild 3**. Passa in den vikta delen av sandpapperets ena ände i maskinen. Passa därefter in resten av sandpapperets vikta del på samma sätt.

VARNING

Det är viktigt att sandpapperet monteras noggrant på slipkudden så att det är ordentligt spänt (inga slaka ytor). Om sandpapperet inte spänds tillräckligt, kan det resultera i ojämna slipytor och/eller skador på sandpapperet.

5. Hur damppåsen fästs

(1) Hur damppåsen fästs/tas loss

Håll damppåsen i handen enligt **Bild 4** och skjut in den fästet på damppåsen i pilens riktning för att fästa damppåsen i kopplingen på dammsugaren.

(2) Hur damppåsen tas loss

Håll i kopplingen på damppåsen enligt **Bild 4** och dra damppåsen i pilens riktning för att ta loss den från dammsugaren.

VARNING

Innan du börjar polera kontrollera materialet i ytan du ska polera.

Om ytan under poleringen förväntas avge skadligt/giftigt damm som till exempel ytor som målats med blyvitt, se till att damppåsen eller lämpligt dammsugningssystem ansluts ordentligt till dammuttaget.

Ha även på munskyddet om sådant finns.

Andas inte in eller vidrör det skadliga/giftiga dammet som avges under poleringen, eftersom dammet kan vara skadligt för din och kringståendes hälsa.

ANVÄNDNING

VARNING

Använd aldrig vatten eller slipmedel på ytorna när du polerar med polermaskinen, då risken för elektriskt överslag är stor.

1. Hur du slår på och av strömmen

Strömmen slås på genom att spaken ställs på (1).
Strömmen slås av genom att spaken ställs på (0).

VARNING

Slå aldrig på polermaskinen så länge den är i kontakt med slipytan, så att arbetsstycket skadas.
Detsamma gäller när strömmen slås av.

2. Hur du fattar tag i den vibrerande polermaskinen

Fatta tag i maskinhuset och tryck polermaskinen lätt mot den yta som skall slipas, så att sandpapperet ligger jämnt mot ytan enligt Bild 5. TRYCK INTE hårt på polermaskinen under pågående slipning. För hårt tryck kan överbelasta motorn, förkorta sandpapperets livslängd och sänka arbetseffektiviteten.

3. Hur du för polermaskinen

För polermaskinen alternativt framåt och bakåt med jämn hastighet och balans för bästa arbetsresultat.

4. Efter montering av nytt sandpapper

Strax efter montering av ett nytt sandpapper kan det hända att polermaskinen känns ostabil beroende på det nya grovkorniga papperet. Vippå då polermaskinen något bakåt eller framåt under den pågående slipningen eller poleringen. Så snart sandpapperets yta avslipats på rätt sätt, kommer polermaskinens rörelser att bli stadiga.

MONTERING AV VALFRIA TILLBEHÖR

1. Hur kardborrläset fästs

Backa skruvarna M4 × 10 (4) och ta loss kardborrläset som sitter på slipen. Vidhäfta därefter kardborrläset på slipen.

VARNING

Byt endast kardborrläset. Använd slipen utan att byta några andra delar.

2. Hur kardborrläset eller det vidhäftbara sandpapperet fästs i slipen

Anpassa hålen i sandpapperet i skruvhålen på slipens botten, tryck med handflatan sandpapperet mot slipens botten för att fästa sandpapperet på slipen.

3. Hur stansplåten används för att göra ett hål i sandpapperet (Bild. 6)

För att fästa sandpapperet utan hål i slipen, måste stansplåten användas för att göra hål i sandpapperet. Detta för bättrar dammsugarens kapacitet.

UNDERHÅLL OCH ÖVERSYN

1. Dammpåsens tömning och rengöring

Dammsugningen påverkas så fort dammpåsen blir för full. Töm dammpåsen så fort den blir full.

2. Kontroll av sandpapper:

Så snart sandpapperet börjar bli slitet, skall det bytas ut mot ett nytt, eftersom fortsatt användning av slitet sandpapper sänker arbetseffektiviteten och kan skada slipkudden.

3. Kontroll av monteringskruvar

Se till att varje monteringskruva är ordentligt åtdragen. Kontrollera skruvarna med jämna mellanrum. Slarv kan resultera i olycksfall.

4. Motorns underhåll

Motorn är elverktygets viktigaste del.
Utsätt den inte för olja eller väta så att den skadas.

5. Underhåll

Rådfråga den auktoriserade representanten vid felfunktion.

6. Servicelista

OBSERVERA

Reparationer, modifieringar och inspektioner av Hitachi elverktyg får endast utföras av en av Hitachi auktoriserad serviceverkstad.

Vi rekommenderar att denna servicelista lämnas in tillsammans med verktyget som referens, då verktyget lämnas in för reparation eller annat underhåll till en av Hitachi auktoriserad serviceverkstad.

Vid användning och underhåll av elverktyg måste de säkerhetsbestämmelser och standarder som gäller i respektive land iakttas.

MODIFIERINGAR

Hitachis elverktyg förbättras och modifieras ständigt för att inkludera de senaste tekniska framstegen.

På grund av detta kan det hända att vissa ting ändras utan föregående meddelande.

ANMÄRKNING

Beroende på HITACHIs kontinuerliga forskningsoch utvecklingsarbete förbehåller HITACHI ätten till ändringar av tekniska data utan föregående meddelande.

Information angående buller och vibrationer

Uppmätta värden har bestämts enligt EN60745 och fastställts i enlighet med ISO 4871.

Normal, A-vägd ljudtrycksnivå: 83 dB (A)

Osäkerhet KpA: 3 dB (A)

Använd öronskydd.

Normalt, vägt effektivvärde för acceleration överstiger inte 2,5 m/s².

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR ELEKTRISK VÆRKTØJ

⚠ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner.

Det kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade, hvis alle advarslerne og instruktionerne nedenfor ikke overholdes.

Gem alle advarsler og instruktioner så du har dem til senere brug.

Termen "elektrisk værktøj" i advarslerne henviser til værktøj, der tilsluttes lysnettet (med ledning), eller batteridrevet, (ledningsfrit) elektrisk værktøj.

1) Sikkerhed for arbejdsområde

- Hold arbejdsområdet rent og tilstrækkeligt oplyst.**
Rodede eller mørke områder øger risikoen for ulykker.
- Anvend ikke elektrisk værktøj, hvis der er eksplosionsfare, f.eks. i nærheden af brandbare væsker, gasser eller støv.**
Elektrisk værktøj frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og tilskuere væk, mens det elektriske værktøj anvendes.**
Distractioner kan medføre, at De mister kontrollen over værktøjet.

2) Elektrisk sikkerhed

- Det elektriske værktøjs stik skal passe til stikkontakten.**
Foretag aldrig nogen form for modificeringer af stikket.
Brug ikke adapter til jorden (jordforbundet) elektrisk værktøj.
Stik, der ikke er modificeret, og tilsvarende stikkontakter nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Undgå berøring af jordede eller jordforbundne overflader, f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.**
Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis kroppen er jordet eller jordforbundet.
- Udsæt ikke de elektriske værktøjer for regn eller våde omgivelser.**
Hvis der trænger vand ind i det elektriske værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- Misbrug ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære, trække eller afbryde værktøjet.**
Undgå, at ledningen kommer i kontakt med varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.
Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Når et elektrisk værktøj anvendes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.**
Ved brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- Hvis du er nødsaget til at anvende det elektriske værktøj på et fugtigt sted, skal du anvende en strømforsyning, der er beskyttet med en fejlstrømsafbryder (RDC).**
Brug af RDC reducerer risikoen for elektrisk stød.

3) Personlig sikkerhed

- Værk årvågen, hold opmærksomheden rettet mod arbejdet, og brug fornuften, når De anvender et elektrisk værktøj.**

Anvend ikke et elektrisk værktøj, hvis De er træt eller under indflydelse af narkotika, alkohol eller medikamenter.

En øjeblikkelig uopmærksomhed, mens det elektriske værktøj anvendes, kan medføre alvorlig personskade.

- Brug personligt sikkerhedsudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.**
Ved brug af sikkerhedsudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, når disse er påkrævet, reduceres antallet af personskader.
 - Undgå utilsigtet start af værktøjet. Kontrollér, at kontakten er slået fra, før værktøjet sluttes til lysnettet og/eller batteripakke, eller du samler værktøjet op eller bærer på det.**
Hvis du har fingeren på kontakten, når du bærer værktøjet, eller kontakten er slået til, når det elektriske værktøj tilføres strøm, øges risikoen for ulykker.
 - Afmonter alle justernøgler eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.**
En skruenøgle eller en anden type nøgle, der sidder fast på en af det elektriske værktøjs roterende dele, kan medføre personskade.
 - Stræk Dem ikke for langt. Sørg hele tiden for at have et forsvarligt fodfæste og holde balancen.**
Derved vil De bedre kunne styre det elektriske værktøj i uventede situationer.
 - Vær hensigtsmæssigt påklædt. Vær ikke iført løst tøj eller løse smykker. Undgå, at Deres hår, tøj og håndsker kommer i nærheden af de bevægelige dele.**
Løst tøj, løse smykker eller langt hår kan komme i klemme i de bevægelige dele.
 - Hvis der medfølger anordninger til udsugning og opsamling af støv, skal det kontrolleres, at disse tilsluttes og anvendes på korrekt vis.**
Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede risici.
- 4) Brug og vedligeholdelse af elektrisk værktøj
- Pres ikke det elektriske værktøj. Brug det rigtige elektriske værktøj til den pågældende opgave.**
Arbejdet udføres bedre og mere sikkert ved brug af det rigtige værktøj ved den tilsluttede hastighed.
 - Anvend ikke det elektriske værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker værktøjet.**
Alt elektrisk værktøj, der ikke kan styres ved hjælp af kontakten, er farligt og skal repareres.
 - Tag stikket ud af stikkontakten og/eller batteripakken ud fra det elektriske værktøj, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller lægger det elektriske værktøj på plads.**
Sådanne præventive sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for at starte det elektriske værktøj utilsigtet.
 - Opbevar elektrisk værktøj, der ikke er i brug, utilgængeligt for børn, og lad ikke personer, der ikke er vant til elektrisk værktøj eller som ikke har læst denne vejledning, anvende det elektriske værktøj.**
Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på uerfarne brugere.
 - Vedligehold det elektriske værktøj. Kontrollér for bevægelige dele, der er monteret forkert eller sidder fast, defekte dele eller andre forhold, der kan påvirke det elektriske værktøjs drift.**
Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug.

Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elektriske værktøj.

f) Sørg for, at skæreværktøj er skarpt og rent.

Der er mindre risiko for, at korrekt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skær sætter sig fast, og det er nemmere at styre.

g) Brug det elektriske værktøj, tilbehør og bits osv. i overensstemmelse med denne vejledning under hensynstagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.

Der kan opstå farlige situationer, hvis det elektriske værktøj bruges til andre formål end de tilsigtede.

5) Reparation

a) Få Deres elektriske værktøj repareret af kvalificeret teknikere, der kun bruger originale reservedele.

Derved sikres det, at sikkerheden ikke kompromitteres.

SIKKERHEDSFORANSTALTNING

Hold børn og fysisk svagelige personer på afstand.

Når værktøjet ikke er i brug, skal det opbevares utilgængeligt for børn og fysiske svagelige personer.

SPECIFIKATIONER

Spænding (områdevis)*	(110V, 120V, 220V, 230V, 240V) ~
Optagen effekt*	200 W
Omdr. ubelastet	14000 min ⁻¹
Slibesålens dimensioner	110 mm × 100 mm
Sandpapirets dimensioner	114 mm × 140 mm
Vægt (u/ledning):	1,1 kg

* Kontroller navnepladen, eftersom spændingen kan variere fra område til område.

STANDARD TILBEHØR

- Sandpapir 1
 - Støvpose 1
- Ret til ændringer i tilbehøret forbeholdes.

EKSTRA TILBEHØR (sælges separat)

1. Sandpapir

- 114 × 140 mm papirklips-type sandpapir
Grovhed: AA60, AA100, AA150
- 110 × 100 mm velkrotype sandpapir
Grovhed: AA60, AA100, AA150
- 110 × 100 mm klæbende sandpapir
Grovhed: AA60, AA80, AA100, AA120, AA150, AA180
- Ydre diameter 125 mm klæbende sandpapir
Grovhed: AA60

2. Sliber

- 110 × 100 mm velkro-type plade
- 110 × 100 mm klæbende plade
- Ydre diameter 125 mm klæbende plade

3. Standseplade

Ekstra tilbehør kan variere efter de enkelte markeders behov.

ANVENDELSESOMRÅDER

- Slibning af træoverflader
- Slibning af metal- eller træoverflader før maling.

FØR IBRUGTAGNING

1. Strømkilde

Undersøg om netspændingen svarer til den på navnepladen angivne spænding.

2. Afbryder

Forvis Dem altid om, at kontakten står i OFF position, før stikket sættes i kontakten. Hvis stikket sættes i,

medens kontakten står på ON vil maskinen øjeblikkeligt begynde at arbejde, hvilket let vil kunne føre til alvorlige ulykker.

3. Forlængerledning

Hvis strømkilden er langt fra arbejdsfeltet, skal der anvendes en forlængerledning af korrekte dimensioner og kapacitet. Brug ikke længere forlængerledning end nødvendigt.

4. Montering af sandpapir

(1) Foldning af sandpapiret:

Placer sliberen med slibesålen opad som vist på **Fig. 1**.

Anbring slibepapiret på sålen og ret det til, så midten af sandpapiret passer med midten af sålen Bøj derefter enderne 90°. Bøj derefter igen enderne som vist på **Fig. 2**. Sandpapiret er nu klar til at blive monteret.

(2) Isætning af sandpapiret:

Under iagttagelse af at ledningen ikke knækkes, placeres sliberen på arbejdsbordet som vist på **Fig. 3**, og indsæt den ombukkede del af sandpapiret. Derpå indsættes den anden ombukkede del på samme måde.

ADVARSEL

Sandpapiret skal monteres nøjagtigt på slibesålen, således at der ikke opstår slip mellem sål og slibepapir. Unøjagtigt monteret slibepapir kan resultere i ujævnt sløbne overflader og/eller skade på selve sandpapiret.

5. Påsætning og aftagning af støvpose

(1) Påsætning af støvposen

Sæt støvposen på ved at holde i støvporten og trykke den i retningen vist med pilen A som vist på **Fig. 4**.

(2) Aftagning af støvposen

Tag støvposen af støvporten ved at holde i støvposen og trække den i retningen vist med pilen B som vist på **Fig. 4**.

ADVARSEL

Undersøg, hvilket materiale du skal til at slibe, før du begynder slibningen.

Hvis du forventer, at overfladen under slibningen afgiver skadeligt/giftigt støv, som det er tilfældet ved

blyholdige overflader, skal du sikre dig, at støvposen eller et eventuelt støvudsugningssystem er fast tilsluttet støvudgangen.

Brug også støvmaske.

Undgå at indånde eller berøre det sundhedsskadelige/giftige støv, som dannes under slibningen. Støvet kan være sundhedsskadeligt for dig og øvrige personer i nærheden.

PRAKTISK ANVENDELSE

ADVARSEL

Tilsæt aldrig vand eller flydende slibemasse til slibningen. Dette kan resultere i gennemslag.

1. Tænde og slukke for sliberen

Strømmen slås på ved at sætte knappen på (1) og slås af ved at den føres tilbage til udgangspositionen (0).

ADVARSEL

Tænd eller sluk aldrig for maskinen mens denne berører emnet, da dette kan medføre beskadigelse af emnet.

2. Således holdes pudseren

Man holder i maskinen og trykker den let ned mod emnet således at hele slibesålen berører emnet som vist på **Fig. 5**. TRYK IKKE unødigt på maskinen under slibningen. Unødigt pres kan forårsage overbelastning af motoren og gør, at sandpapiret hurtigt slides ned samt forringer slibeeffekten.

3. Således bevæges maskinen

For at opnå maximal effektivitet, bevæges pudseren frem og tilbage i jævne og rolige bevægelser.

4. Efter montering af nyt sandpapir

Efter montering af nyt sandpapir kan pudserens bevægelse p.g.a. det nye papirs grove korn forekomme ustabil. Dette kan afhjælpes ved at hælde pudseren let frem- eller bagover under slibningen. Slibebevægelsen bliver atter stabil, når sandpapiret er slidt til.

MONTERING AF EKSTRA TILBEHØRET

1. Påsætning af pladen (velkro-type) eller den klæbende plade

Løsn M4 × 10 skruerne (4) og fjern den påsatte plade. Monter derefter en velkro-type plade eller en klæbende plade.

ADVARSEL

Skift kun pladen ud. Brug de andre dele uden at fjerne dem.

2. Montering af velkro-type sandpapir eller klæbende sandpapir

Sæt hullet på sandpapiret ud for hullet på pladen og tryk sandpapiret på plads med håndfladen med et kraftigt tryk.

3. Hul i sandpapiret med hullepladen (Fig. 6)

Hvis der anvendes sandpapir uden huller, kan der laves huller i det med hullepladen for at forbedre støvopsamlingskapaciteten.

VEDLIGEHODELSE OG EFTERSYN

1. Tømning og rengøring af støvposen:

Hvis støvposen bliver for fuld, vil støvsamler effekten blive forringet. Tøm støvposen, når den er ved at blive fuld.

Tag støvposen af, åben lynlåsen og tøm den ud.

2. Eftersyn af sandpapiret

Da brug af nedslidt sandpapir vil forringe slibeeffekten og eventuelt beskadige slibesålen, er det vigtigt at skifte sandpapiret, når det er blevet slidt ned.

3. Eftersyn af monteringskruerne

Efterse regelmæssigt alle monteringskruer og sørg for, at de er ordentligt strammet. Er nogen af skrueerne løse, bør de strammes øjeblikkeligt. Forsømmelse i så henseende kan medføre alvorlig risiko.

4. Vedligeholdelse af motoren

Motordelen er værktøjets hjerte.

Sørg for, at denne ikke beskadiges og at den holdes fri for fugt og olie.

5. Service

Tag kontakt med en autoriseret servicagent hvis rystepudsern skulle gå i stykker.

6. Liste over reservedele

FORSIGTIG

Reparationer, modifikationer og eftersyn af Hitachi el-værktøj skal udføres af et autoriseret Hitachi service-center.

Denne liste over reservedele vil være nyttig, når værktøjets indleveres til det autoriserede Hitachi service-center til reparation eller anden vedligeholdelse.

Ved anvendelse og vedligeholdelse af el-værktøj skal de sikkerhedsregler og standarder, som gælder i hvert enkelt land, nøje overholdes.

MODIFIKATIONER

Hitachi el-værktøj undergår konstant forbedringer og modifikationer, så teknologiske nyheder hele tiden kan inkorporeres.

Som et resultat heraf kan nogle dele ændres uden varsel.

BEMÆRK

Grundet HITACHI's løbende forskning og udvikling, kan bemeldte specifikationer ændres uden forudgående varsel.

Information om luftbåren støj og vibration.

De målte værdier er fastsat i overensstemmelse med EN60745 og afgives i overensstemmelse med ISO 4871.

Det typiske A-vægtede lydtryksniveau: 83 dB (A)

Usikkerhed KpA: 3 dB (A)

Brug høreværn.

Det typiske, vægtede kvadratrods effektive accelerationsværdi overstiger ikke 2,5 m/s².

GENERELLE SIKKERHETSFORHOLDSREGLER FOR ELEKTROVERKTØY

⚠ ADVARSEL

Les alle advarsler og sikkerhetsinstruksjoner.

Hvis du ikke følger alle advarsler og instruksjoner kan bruk av utstyret resultere i elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

Ta vare på alle varsler og instruksjoner for fremtidig bruk. Betegnelsen "elektroverktøy" i advarslene henviser både til elektrisk elektroverktøy (med ledning) og batteridrevet elektroverktøy.

1) Sikret arbeidsområde

- Hold arbeidsområdet ryddig og godt belyst.**
Uryddige eller mørke arbeidsområder kan føre til ulykker.
- Bruk aldri elektroverktøy på steder med fare for eksplosjon, slik som i nærheten av brennbare væsker, gass eller støv.**
Støv eller gasser kan antennes av gnister fra elektroverktøyet.
- La aldri barn eller andre personer stå i nærheten når du bruker et elektroverktøy.**
Du kan bli forstyrret og miste kontroll over verktøyet.

2) Elektrisk sikkerhet

- Kontakten på elektroverktøyet må passe med veggkontakten den skal settes i.**
Du må aldri tilpasse støpslet på noen måte.
Bruk aldri en adapter sammen med et jordet elektroverktøy.
Et originalt støpsel som passer med veggkontakten vil redusere faren for elektrisk støt.
- Unngå å komme i kontakt med jordede overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.**
Faren for elektrisk støt vil være større dersom du er jordet.
- La aldri elektroverktøyet utsettes for regn eller fuktighet.**
Dersom det kommer vann inn i elektroverktøyet kan det resultere i elektrisk støt.
- Ikke skad ledningen. Bruk aldri ledningen til å bære eller trekke elektroverktøyet. Trekk ikke støpslet ut av veggkontakten ved bruk av ledningen.**
Hold ledningen unna varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.
Dersom ledningen er skadd eller vridd kan det resultere i elektrisk støt.
- Hvis elektroverktøyet skal brukes utendørs må du alltid bruke en skjøteledning som er spesielt beregnet for utendørs bruk.**
Bruk av riktig skjøteledning vil redusere faren for elektrisk støt.
- Hvis bruk av elektroverktøyet i et fuktig område ikke kan unngås, bruk et strømuttak med jordfeilbryter.**
Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for elektrisk sjokk.

3) Personlig sikkerhet

- Vær påpasselig, se hva du gjør, og bruk sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy.**
Du må aldri bruke et elektroverktøy når du er sliten eller trett, eller dersom du er påvirket av narkotiske stoffer, alkohol eller medisiner.

Når du bruker et elektroverktøy vil kun et par sekunders uoppmerksomhet kunne føre til alvorlige personskader.

- Bruk verneutstyr. Ha alltid på deg vernebriller.**
Hvis du bruker verneutstyr slik som masker, sklisikre vernesko, hjelm og hørselsvern vil dette redusere faren for personskade.
 - Forhindre utilsiktet start av elektroverktøyet. Pass på at bryteren er slått av før verktøyet kobles til veggkontakten og/eller batteriet og før verktøyet løftes eller bæres.**
Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet, eller dersom bryteren er slått på når det er koblet til en strømkilde kan det oppstå ulykker.
 - Fjern eventuelle justeringsnøkler eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.**
Dersom en justeringsnøkkel eller skrunøkkel er festet til en roterende del på elektroverktøyet når det startes, kan det føre til personskade.
 - Ikke strekk eller len deg for langt når du bruker verktøyet. Pass på at du står stødig og har god balanse til enhver tid.**
 Dette vil gi deg bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.
 - Ha på deg riktig tøy. Bruk ikke løse klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler.**
Løse klær, smykker eller langt hår kan vikle seg inn i de bevegelige delene.
 - Hvis verktøyet leveres med en støvsamler eller annet oppsamlingsutstyr, må du passe på at disse monteres og brukes på riktig måte.**
Bruk av støv oppsamler kan redusere støv relaterte farer.
- #### 4) Bruk og vedlikehold av elektroverktøy
- Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk riktig verktøy til arbeidet du skal utføre.**
Riktig verktøy vil gjøre arbeidet lettere og tryggere uten at verktøyet overbelastes.
 - Ikke bruk elektroverktøyet dersom av/på-knappen ikke virker.**
Det er farlig å bruke elektroverktøy som ikke kan kontrolleres ved bruk av av/på-knappen. Verktøyet må da repareres.
 - Trekk ledningen på elektroverktøyet ut fra veggkontakten og/eller fjern batteriet før du justerer eller skifter deler på verktøyet, eller før det oppbevares.**
 Dette vil redusere faren for at verktøyet starter uventet.
 - Oppbevar elektroverktøyet utilgjengelig for barn og la aldri personer som ikke er kjent med verktøyet eller som ikke har lest igjennom disse instruksjonene bruke elektroverktøyet.**
Elektroverktøy er farlig hvis det brukes av uerfarne personer.
 - Vedlikehold av elektroverktøy. Kontroller at ingen bevegelige deler har låst seg, er feiljustert, knekt, eller har andre skader som kan påvirke bruk av verktøyet.**
Hvis elektroverktøyet er skadd må det repareres før det brukes.
Mange ulykker oppstår på grunn av dårlig vedlikehold av verktøy.

f) Hold skjæreverktøy skarpt og rent.

Riktig vedlikehold av skjæreverktøy med skarpe kanter/blader vil redusere faren for at de låser seg, samtidig som de vil være lettere å kontrollere.

g) Bruk elektroverktøyet, ekstrautstyr, bor osv. i samsvar med disse instruksjonene, og ta alltid arbeidsoppavene og arbeidsforholdene med i betraktning.

Hvis elektroverktøyet brukes til andre operasjoner enn det det er beregnet for, kan det oppstå farlige situasjoner.

5) Service

a) La et kvalifisert serviceverksted som kun bruker originale reservedeler utføre service på elektroverktøyet.

Dette vil forsikre at elektroverktøyets sikkerhet opprettholdes.

FORSIKTIG

La aldri barn eller helsevake personer stå i nærheten. Oppbevar verktøy utilgjengelig for barn og helsevake personer når det ikke er i bruk.

TEKNISKE DATA

Spenning (etter områder)*	(110V, 120V, 220V, 230V, 240V) ~
Opptatt effekt*	200 W
Tomgangshastighet	14000 min ⁻¹
Pusseputens størrelse	110 mm × 100 mm
Pussepapirets størrelse	114 mm × 140 mm
Vekt (u/ledning)	1,1 kg

* Sjekk produktets dataskilt da spesifikasjonene kan variere avhengig av hvor produktet selges.

STANDARD TILBEHØR

- Pussepapir 1
 - Støvpose 1
- Standard-utstyret kan endres uten forvarsel.

TILLEGGSUTSTYR – selges separat

1. Sandpapir

- 114 × 140 mm binderstype sandpapir Kornethet; AA60, AA100, AA150
- 110 × 100 mm borrelåstypetype sandpapir Kornethet; AA60, AA100, AA150,
- 110 × 100 mm klebetype sandpapir Kornethet; AA60, AA80, AA100, AA120, AA150, AA180
- Ytre diameter 125 mm klebetype sandpapir Kornethet; AA60

2. Slipepute

- 110 × 100 mm svamppute (borrelåstypetype)
- 110 × 100 mm klebepute
- Ytre diameter 125 mm klebepute

3. Slagplate

Tilleggsutstyret kan endres uten nærmere varsel.

BRUK

- Polering av trearbeider.
- Pussing av trearbeider eller metallplater før maling.

SJEKK FØR BRUK

1. Strømkilde

Pass på at strømkilden som skal benyttes stem mer overens med det som er angitt på dataskiltet.

2. Strømryter

Pass på at bryteren er slått av (OFF) ved tildobling til stikkontakt. Begynner maskinen å arbeide med en gang kan det føre til alvorlige ulykker.

3. Skjøteledning

Bruk en skjøteledning med en tilstrekkelig tykkelse og merkekapasitet, når arbeidsområdet er fjernet fra strømkilden. Skjøteledningen må være så kort som mulig.

4. Montering av sandpapir

(1) Bøying av sandpapiret:

Still plansliperen med puten oppover som vist i Fig. 1. Legg sandpapiret på puten slik at senter på er jevnt med senter på puten og bøy begge kantene på sandpapiret i 90° vinkel. Bøy deretter begge kantene igjen slik som vist i Fig. 2. Sandpapiret kan nå monteres på maskinen.

(2) Montering av sandpapir:

Pass på at ledningen ikke er bøyd og plasser pussemaskinen på en arbeidsbenk som vist i Fig. 3. Stikk den ene enden av sandpapiret (den bøyd delen) inn, deretter stikkes den andre bøyd delen inn på samme måte.

NB

Sandpapiret må være nøyaktig montert på puten og det må ha tilstrekkelig stramming (uten slark). For løst monterte sandpapir kan gi ujevnt pussede flater og/eller skade selve sandpapiret.

5. Montering og demontering av støvposen

(1) Montere støvposen

Som vist i Fig. 4, hold støvventilen og skyv posen i pileretning A for å feste den til støvavløpet.

(2) Demontere støvposen

Som vist i Fig. 4, hold støvventilen og skyv posen i pileretning B for å fjerne den fra støvavløpet.

NB

Kontrollerer materialoverflaten som skal slipes, før du setter i gang med slipingen.

Hvis du forventer at overflaten vil avgi skadelig/giftig støv under slipingen, for eksempel overflater som er påført blyholdig maling, må du kontrollere at støvposen eller et passende støvutsugningssystem er forsvarlig festet til støvavsugget.

Du bør også ha på deg støvmaske. Ikke innhaler eller ta på farlig/giftig støv som avgis under slipingen. Støvet kan være helsefarlig for deg og andre.

FRAMGANGSMÅTE FOR BRUKEN

NB

Tilsett aldri vann eller slipevæske under pussingen. Dette kan gi elektrisk støt.

1. Av- og påkopling av plansliperen

Strømmen slås på ved å stille bryteren på (1).
Strømmen slås av ved å stille bryteren på (0).

NB

Slå aldri bryteren på når plansliperen er i berøring med arbeidsflaten. Dette er viktig for å forebygge skade på arbeidsstykket. Det samme gjelder også når man slår av bryteren.

2. Hvordan skal plansliperen holdes

Ta tak i motordekslet og press plansliperen lett ned mot pusseflaten slik at sandpapiret er i lik berøring med flaten som vist i **Fig. 5**. TRYKK IKKE plansliperen hardt ned under pussing, dette kan forårsake overbelastning av motoren, minske sandpapirets levetid og minske pusse eller poleringsevnen.

3. Hvordan skal man pusse

For å få maksimal pusseffektivitet må plansliperen bevegges forover og bakover i jevn takt og balanse.

4. Etter montering av nytt sandpapir

Etter at et nytt sandpapir er montert kan bevegelsen på plansliperen bli noe ustø på grunn av den nye, grove korningen på papiret. Dette kan unngås ved lett skråstilling av plansliperen forover eller bakover under pussing eller polering. Pussebevegelsen blir jevn igjen når sandpapirets flate er jevnt slitt.

MONTERING AV EKSTRAUTSTYR

1. Montere en svamppute (borrelåstype) eller en klebepute

Skruløs M4 × 10 skruene (4) og ta av den påmonterte puten. Deretter monteres en svamppute (borrelåstype) eller klebepute.

OBS

Skift bare ut puten. Bruk de andre delene som de er.

2. Montere borrelåstype sandpapir eller klebetype sandpapir

Samstem hullet i sandpapiret med hullet i puten og press kraftig på sandpapiret med håndflaten så det sitter godt fast.

3. Lage hull i sandpapiret med hulleplaten (Fig. 6).

Ved bruk av sandpapir uten huller i, lag huller med stanseplaten slik at støvsamlerkapasiteten blir bedre.

VEDLIKEHOLD OG INSPEKSJON

1. Tømming og rengjøring av støvposen

Hvis støvposen inneholder for mye sagstøv, vil støvoppsamlingen bli berørt. Derfor tøm støvposen når den er full.

Taut støvposen, åpne opp lukkemekanismen, og tøm ut innholdet.

2. Kontroll av sandpapir

Da et utslitt sandpapir ville minske effektiviteten og kunne forårsake skade på puten må sandpapiret skiftes ut straks man oppdager slitasje.

3. Inspeksjon av monteringskruene

Kontroller alle monteringskruene regelmessig og pass på at de er skikkelig skrudd til. Hvis noen av skruene er løse, må de skrues til omgående. Hvis dette ikke gjøres kan det forårsake alvorlige skader.

4. Vedlikehold av motoren

De viklede motordelene er selve "hertet" i et elektrisk verktøy.

Hold nøye kontroll med at viklinger ikke er skadet og/eller våte av olje eller vann.

5. Vedlikehold

Rådspør en autorisert serviceagent ved feil på det elektriske systemet.

6. Liste over servicedeler

OBS

Reparasjoner, modifikasjoner og inspeksjon av Hitachi elektroverktøy må utføres av et Hitachi autorisert serviceverksted.

Denne dellisten er hjelpelig hvis den leveres inn sammen med verktøyet til et Hitachi autorisert serviceverksted når reparasjoner eller annet vedlikeholdsarbeid kreves.

Sikkerhetsregler og normer som gjelder for det enkelte land, må overholdes ved drift og vedlikehold av elektroverktøy.

MODIFIKASJONER

Hitachi elektroverktøy er under konstant utbedring og modifisering for å inkorporere de siste nye teknologiske fremskritt.

Følgelig vil enkelte deler kunne endres uten forvarsel.

NB

På grunn av HITACHIs kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan oppgitte spesifikasjoner forandres uten ytterligere varsel.

Informasjon angående luftstøy og vibrasjon.

De målte verdiene ble fastsatt i samsvar med EN60745 og ISO 4871.

Typisk A-veiet lydtrykksnivå: 83 dB (A)

Usikkerhet KpA: 3 dB (A)

Bruk hørselvern.

Typisk veiet rot betyr at kvadratisk akselerasjonsverdi ikke overstiger 2,5 m/s².

YLEISET SÄHKÖYÖKALUN TURVALLISUUTTA KOSKEVAT VAROITUKSET

⚠ VAROITUS

Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Jos varoituksia ja ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

Säästä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten. Varoituksissa mainittu sähkötyökalu-sana merkitsee verkkovirtakäyttöistä (johdollista) sähkötyökalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) sähkötyökalua.

1) Työskentelyalueen turvallisuus

- Pidä työskentelypaikka siistinä ja hyvin valaistuna.** Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiisteissä tai pimeissä ympäristöissä.
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysvaarallisissa paikoissa, esimerkiksi paikoissa, joissa on herkästi syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Sähkötyökaluista lähtevät kipinät voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja sivulliset poissa käyttäessäsi sähkötyökalua.** Keskittymisen puute voi aiheuttaa herpaantumisen.

2) Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistoke on yhdistettävä oikeanlaiseen pistorasiaan.** Älä muunna pistoketta mitenkään. Älä käytä jakorasioita yhdessä maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muuntelemattomien pistokkeiden ja oikeiden pistorasioiden käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskettamasta maadoituksessa käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäähdytyslaitteisiin.** Maadoitetun pinnan koskettaminen lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Sähköiskun vaara lisääntyy, jos sähkötyökaluun pääsee vettä.
- Älä käytä johtoa väärin. Älä kanna tai vedä sähkötyökalua tai irrota pistoketta vetämällä johdosta.** Pidä johto erillään kuumuudesta, öljystä, terävistä kulumista tai liikkuvista osista. Sähköjohdon vahingoittuminen tai sotkeutuminen lisää sähköiskun vaaraa.
- Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön sopivan sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa paikassa on välttämätöntä, käytä vikavirtalaitteella (RCD) suojattua virtalähdettä.** RCD:n käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Henkilökohtainen turvallisuus

- Keskity työhön, ole huolellinen ja käytä sähkötyökalua harkiten.** Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai alkoholin, lääkkeiden tai huumeiden vaikutuksen alaisena. Keskittymisen herpaantuminen pieneksikin hetkeksi voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.**

Suojavarusteiden kuten hengityssuojaimen, liukumattomien turvakenkien, kypärän ja kuulosuojaimien käyttö tarvittaessa vähentää henkilövahinkojen vaaraa.

- Estä koneen käynnistyminen vahingossa. Varmista, että virtakytkin on pois päältä-asennossa ennen yhdistämistä virtalähteeseen ja/tai paristoyksikköön sekä ennen työkalun nostamista tai kantamista.** Sähkötyökalujen kantaminen, kun sormi on virtakytkimellä, tai virran kytkeminen sähkötyökaluihin, joiden virtakytkin on päällä, lisää onnettomuusrisiä.
 - Poista säätöön tarvittavat avaimet sähkötyökalusta ennen sen käynnistämistä.** Sähkötyökalun pyöriivään osaan jätetty avain voi aiheuttaa henkilövahingon.
 - Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.** Tällöin sähkötyökalua voi hallita oikein odottamattomissa tilanteissa.
 - Käytä sopivia vaatteita. Älä käytä irtonaisia vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsiin liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
 - Jos laitteeseen voi yhdistää pölynsuodatus- ja keräysilälaitteen, varmista, että ne yhdistetään ja että niitä käytetään oikein.** Pölynkeräyksen käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä vaaratilanteita.
- #### 4) Sähkötyökalujen käyttäminen ja niiden hoitaminen
- Älä pakota sähkötyökalua. Käytä tarkoitukseen soveltuvaa sähkötyökalua.** Oikea sähkötyökalu selviytyy tehtävästä paremmin ja turvallisemmin toimiessaan oikealla teholla.
 - Älä käytä sähkötyökalua, jos se ei käynnisty tai sammu virtakytkimestä.** Sähkötyökalut, joita ei voi hallita virtakytkimen avulla, ovat vaarallisia. Ne on korjattava.
 - Irrota pistoke virtalähteestä ja/tai paristoyksikkö sähkötyökalusta ennen säätöjen tekemistä, osien vaihtamista tai sähkötyökalujen asettamista säilytykseen.** Nämä ennakoivat turvatoimet vähentävät sähkötyökalun vahingossa tapahtuvan käynnistymisen vaaraa.
 - Säilytä sähkötyökalut lasten ulottumattomissa. Älä aina sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökaluja, jotka eivät ole perehtyneet niihin tai näihin ohjeisiin.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien henkilöiden käsissä.
 - Huolla sähkötyökalut. Tarkista liikkuvien osien kiinnitykset ja kohdistukset, osien eheys ja muut sähkötyökalujen toimintaan vaikuttavat tekijät.** Jos sähkötyökalu vahingoittuu, korjauta se ennen käyttämistä. Puutteellisesti huolletut sähkötyökalut ovat aiheuttaneet useita onnettomuuksia.
 - Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.** Oikein huolletut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkupinnat, tarttuvat harvemmin kiinni, ja niiden hallinta on helpompaa.
 - Käytä sähkötyökalua, varusteita ja työkalun teriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ottaen samalla huomioon työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ.** Jos sähkötyökalua käytetään toimintoihin, joihin sitä ei ole tarkoitettu, voi syntyä vaaratilanteita.

5) Huolto

- a) Anna osaavan huoltoteknikon korjata sähkötyökalu käyttäen alkuperäisiä osia vastaavia varaosia.

Tämä pitää sähkötyökalun turvallisenä.

TURVATOIMET

Pidä lapset ja mielentilaltaan epävakaat henkilöt poissa laitteen lähetyiltä.

Kun työkalua ei käytetä, se on säilytettävä poissa lasten ja mielentilaltaan epävakaiden henkilöiden ulottuvilta.

TEKNISEET TIEDOT

Jännite (eroja maasta riippuen)*	(110V, 120V, 220V, 230V, 240V) ~
Ottoteho*	200 W
Kuormittamaton nopeus	14000 min ⁻¹
Hiomapinnan koko	110 mm × 100 mm
Hiomapaperin koko	114 mm × 140 mm
Paino (ilman johtoa)	1,1 kg

* Älä unohda tarkistaa tuotteen nimikilpeä, koska siinä sattaa olla eroja maasta riippuen.

VAKIOVARUSTEET

- Hiekkapaperi 1
 Pölypussi 1
 Vakiovarusteet voivat vaihdella paikallisten vaatimusten mukaan.

LISÄVARUSTEET – myydään erikseen

1. Hiekkapaperi

- 114 × 140 mm paperinnivistintyyppinen hiekkapaperi
 Karheisuus: AA60, AA100, AA150
 110 × 100 mm päälleliimattava hiekkapaperi
 Karheisuus: AA60, AA80, AA100, AA120, AA150, AA180
 Ulkohalkaisija 125 mm päälleliimattava hiekkapaperi
 Karheisuus: AA60

2. Hiomatyyppi

- 110 × 100 mm sienityyppi (Velcro-tyyppinen)
 110 × 100 mm päälleliimattava tyyppi
 Ulkohalkaisija 125 mm päälleliimattava tyyppi

3. Reikälevy

Lisävarusteet voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.

KÄYTTÖMAHDOLLISUUDET

- Puupintojen viimeistelykiilloitus
 Puu- tai metallilevyntöiden hionta ennen maalausta

ENNEN KÄYTTÖÄ OTETTAVA HUOMIOON

1. Voimanlähde

Varmista, että käytettävä voimanlähde vastaa tuotteen tyyppikilvessä ilmoitettuja vaatimuksia.

2. Virrankytkin

Varmista, että kytkin on OFF-asennossa (poispäältä). Mikäli pistoke kyketään pistorasiaan kytkimen ollessa ON-asennossa, työkalu käynnistyy välittömästi ja aiheuttaa vaaratilanteen.

3. Jatkojohto

Kun työskennellään kaukana voimanlähteestä, käytä riittävän paksua ja tehokasta jatkojohtoa. Jatkojohdon tulisi olla niin lyhyt kuin vain käytännössä on mahdollista.

4. Hiekkapaperin asennus

(1) Hiekkapaperin taitto:

Aseta hiomakone hiomapinta ylöspäin **kuvan 1** mukaisesti. Aseta hiekkapaperi alustalle niin, että hiekkapaperin keskikihta on samassa kohdassa alustan keskikohdan kanssa ja taivuta hiekkapaperin päät 90°: een kulmaan. Taita hiekkapaperin päät vielä kerran **kuvan 2** mukaan. Hiekkapaperi on nyt valmis asennettavaksi koneeseen.

(2) Hiekkapaperin asennus:

Samalla kun varmistat, että johto ei ole taipunut, aseta hiomakone työpenkille kuten **kuvasa 3** ja asenna paikalleen hiekkapaperin toinen pää (taivutettu osa). Sitten asenna jäljelle jäänyt taivutettu osa samalla tavoin.

HUOM

Hiekkapaperi on asennettava tarkoin alustalle varmistamalla samalla, että se on tarpeeksi tiukasti paikoillaan olematta väljä. Löysästi kiinnitetty hiekkapaperi aiheuttaa epätasaisen hiekkapinnan ja/tai hiekkapaperi voi mennä rikki.

5. Pölypussin kiinnitys ja irrotus

(1) Pölypussin kiinnitys

Kuten **kuvasa 4** on näytetty, pidä kiinni pölyportista ja paina sitä nuolen A suuntaan kiinnittääksesi sen pölynpoistoaukkoon.

(2) Pölypussin irrotus

Kuten **kuvasa 4** näytetään, pidä kiinni pölyportista ja vedä sitä nuolen B suuntaan irrottaaksesi sen pölynpoistoaukosta.

HUOM

Tarkista hiekkapuhallettava pinta ennen työn aloittamista.

Jos pinnasta vapautuu haitallista tai myrkyllistä pölyä, kuten lyijyä, varmista, että pölypussi tai muu pölyn talteenottojärjestelmä on kiinnitetty pölynpoistoon tiukasti.

Käytä lisäksi hengityssuojainta.

Älä hengitä hiekkapuhalluksessa syntyvää haitallista tai myrkyllistä pölyä tai koske siihen. Pöly voi vaarantaa itsesi ja lähellä olevien henkilöiden terveyden.

KÄYTTÖ

HUOM

Älä koskaan käytä vettä tai hiontanestettä hiomatyötä tehtäessä. Tästä voi olla seurauksena sähköisku.

1. Hiomakoneen virtakytkimen käyttö

Virta voidaan kytkeä päälle asettamalla vipu asentoon (1) ja katkaista asettamalla vipu asentoon (0).

HUOM

Älä paina kytkintä päälle, kun kone koskettaa hiottavaa pintaa. Näin estetään työkappaleen vaurioitumista. Sama on voimassa, kun käännät kytkintä pois päältä.

2. Kuinka pitelet värähtelevää tasohiomakonetta

Pidä koneen rungosta kiinni ja paina samalla kevyesti hiomakonetta hiottavaa pintaa vasten niin, että hiekkapaperi koskettaa tasaisesti hiottavaa pintaa kuten kuvassa 5. ÄLÄ PAINA hiomakonetta liian voimakkaasti hiomisen aikana. Liika paino voi ylikuormittaa moottoria, alentaa hiomakoneen käyttöikää ja alentaa hioma- tai kiilloitustehokkuutta.

3. Kuinka hiotaan

Parhaan työtehon takaamiseksi liikuta tasohiomakonetta vuoroin eteenpäin ja vuoroin taaksepäin rauhallisesti ja tasaisesti.

4. Uuden hiekkapaperin asennuksen jälkeen

Tasohiomakone voi käyttäytyä epävakaasti uuden hiekkapaperin asennuksen jälkeen johtuen uudesta karkeasta pinnasta. Tämä voidaan välttää kallistamalla konetta kevyesti eteenpäin ja taaksepäin killoituksen ja hiomisen aikana. Hiomaliikkeestä tulee tasainen, kun hiekkapaperin pinta on kunnolla hioutunut.

ERILLISTEN VARUSTEIDEN ASENNUS

1. Sienitynnyn (Velcro-tyyppinen) tai päälleliimattavan tyynyn kiinnittäminen

Löysennä M4 × 10 ruuvit (4) ja irrota kiinnitetty tyyny. Kiinnitä sitten sienitynnyn (Velcro-tyyppinen) tai päälleliimattava tyyny.

HUOMAUTUS

Vaihda vain tyyny. Käytä muita osia poistamatta niitä.

2. Velcro-tyyppisen hiekkapaperin tai päälleliimattavan hiekkapaperin kiinnittäminen

Sovita kohdakkain hiekkapaperin aukko ja tyynyn aukko ja kiinnitä tyyny painamalla sitä lujasti kämmenelläsi.

3. Reiän tekeminen hiekkapaperiin reijityslevyllä (kuva 6)

Kun käytetään hiekkapaperia, jossa ei ole reikiä, lävistä siihen reiät reijityslevyllä pölynkeräys-kapasiteetin parantamiseksi.

HUOLTO JA TARKISTUS

1. Pölypussin tyhjennys ja puhdistus

Jos pölypussissa on liian paljon sahapölyä, laitteen pölynkeräyskyky heikkenee. Tyhjennä pölypussi, kun se tulee täyteen.

Irrota pölypussi, avaa kiinnitin ja hävitä sisältö.

2. Hiekkapaperin tarkistus

Koska kuluneen hiekkapaperin käyttö alentaa tehokkuutta ja voi vahingoittaa alustaa, vaihda hiekkapaperi heti kun se on liian kulunut.

3. Kiinnitysruuvien tarkistus

Tarkista säännöllisesti kaikki kiinnitysruuvit ja varmista, että ne ovat tiukassa. Mikäli joku ruuveista on löystynyt, kiristä se välittömästi. Laiminlyönti voi aiheuttaa vaaratilanteen.

4. Moottorin huolto

Moottorin käämi on sähkötyökalun "sydän". Huolehdi siitä, ettei käämi vahingoitu ja/tai kastu öljyyn tai veteen.

5. Huolto

Jos laite menee epäkuntoon, ota yhteys valtuutettuun huoltoagenttiin.

6. Huolto-osalista

HUOMAUTUS

Hitachi-sähkötyökalujen korjaukset, muutokset ja tarkastukset on teetettävä valtuutetussa Hitachi-huoltokeskuksessa.

Osalista on hyödyllinen, kun se annetaan yhdessä työkalun kanssa valtuutettuun Hitachi-huoltokeskukseen korjausta tai huoltoa pyydettyä. Sähkötyökalujen käytössä ja huollossa on aina noudatettava kussakin maassa voimassa olevia turvaohjeita ja normeja.

MUUTOKSET

Hitachi-sähkötyökaluja parannetaan ja muutetaan jatkuvasti niin, että niihin saadaan sisällytettyä uusin teknologia.

Tästä johtuen jotkut osat saattavat muuttua ilman ennakoilmoitusta.

HUOM

HITACHIn jakuvasta tutkimus- ja kehitysohjelmasta johtuen edellä esitetyihin voi tulla muutoksia ilman ennakkoilmoitusta.

Tietoja ilmvälitteisestä melusta ja värinästä

Saavutetut mitta-arvot määritettiin EN60745-normin mukaan ja ilmoitettiin ISO 4871 -normin mukaan.

Tyyppillinen A-painotteen äänipainearvo: 83 dB (A)
KpA-toleranssi: 3 dB (A)

Käytä kuulonsuojaimia.

Tyyppillinen painotettu keskineliökihtymän juuriarvo ei ylitä 2,5 m/s².

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

WARNING

Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.**
Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**
Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**
Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.**
Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool.**
Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**
Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.**
Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.**
Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.**
Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.**

Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**
A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**
This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.**
Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**
Use of dust collection can reduce dust related hazards.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**
The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**
Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**
Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**
Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.**
If damaged, have the power tool repaired before use.
Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.**
Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**
Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**
This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

PRECAUTION

Keep children and infirm persons away.

When not in use, tools should be stored out of reach of children and infirm persons.

SPECIFICATIONS

Voltage (by areas)*	(110V, 120V, 220V, 230V, 240V) ∪
Power Input*	200 W
No-Load Speed	14000 min ⁻¹
Sanding pad size	110 mm × 100 mm
Sanding paper size	114 mm × 140 mm
Weight (without cord)	1.1 kg

* Be sure to check the nameplate on product as it is subject to change by areas.

STANDARD ACCESSORIES

- Sanding paper 1
 - Dust bag 1
- Standard accessories are subject to change without notice.

OPTIONAL ACCESSORIES (sold separately)

1. Sanding paper

- 114 × 140 mm paper clip type sanding paper
Grain: AA60, AA100, AA150
- 110 × 100 mm Velcro type sanding paper
Grain: AA60, AA100, AA150
- 110 × 100 mm stick-on type sanding paper
Grain: AA60, AA80, AA100, AA120, AA150, AA180
- Outer diameter 125 mm stick-on type sanding paper
Grain: AA60

2. Sanding pad

- 110 × 100 mm sponge pad (Velcro type)
- 110 × 100 mm stick-on pad
- Outer diameter 125 mm stick-on pad

3. Punch plate

Optional accessories are subject to change without notice.

APPLICATIONS

- Finish polishing of woodwork surfaces
- Sanding surfaces of woodwork or sheet metal prior to painting, etc.

PRIOR TO OPERATION

1. Power source

Ensure that the power source to be utilized conforms to the power requirements specified on the product nameplate.

2. Power switch

Ensure that the power switch is in the OFF position. If the plug is connected to a power receptacle while the power switch is in the ON position, the power tool will start operating immediately, which could cause a serious accident.

3. Extension cord

When the work area is removed from the power source, use an extension cord of sufficient thickness and rated capacity. The extension cord should be kept as short as practicable.

4. Installing the sanding paper

- (1) Bending the sanding paper:
Position the sander with its pad side facing upward

as shown in **Fig. 1**. Place the sanding paper on the pad so that the center of the sanding paper is aligned with the center of the pad, and bend both ends of the sanding paper at a 90° angle. Then, bend both ends again in the manner shown in **Fig. 2**. The sanding paper is now ready to be installed on the sander.

- (2) Installing the sanding paper:

While ensuring that the cord is not bent, place the sander on a workbench as shown in **Fig. 3**, and insert one end of the sanding paper (bent section). Next, insert the remaining bent section in the same manner.

CAUTION

The sanding paper must be precisely installed on the pad, ensuring that there is ample tension (leaving no slack). Loosely installed sanding paper could result in unevenly sanded surfaces and/or damage to the sanding paper itself.

5. Attaching and Removing the Dust Bag

- (1) Attaching the Dust Bag

As shown in **Fig. 4**, hold the dust gate and push it in the direction of Arrow A to attach it to the dust outlet.

- (2) Removing the Dust Bag

As shown in **Fig. 4**, hold the dust gate and pull it in the direction of Arrow B to remove it from the dust outlet.

CAUTION

Prior to the sanding operation, make sure the material of surface you are going to sand.

If the surface under sanding operation is expected to generate harmful / toxic dusts such as lead painted surface, make sure the dust bag or appropriate dust extraction system is connected with dust outlet tightly. Wear the dust mask additionally, if available.

Do not inhale or touch the harmful / toxic dusts generated in sanding operation, the dust can endanger the health of yourself and bystanders.

PRACTICAL OPERATING PROCEDURES

CAUTION

Never apply water or grinding fluid when sanding. This could result in electrical shock.

1. Switching the sander ON and OFF

The power can be turned on by setting the lever to ON (1) and turned off by setting the lever to OFF (0).

CAUTION

Never turn the power switch ON when the sander is contacting the surface to be sanded. This is necessary to preclude damage to the material. The same applies when switching the power OFF.

2. How to hold the orbital sander

While gripping the housing, lightly press the sander against the surface to be sanded so that the sanding paper uniformly contacts the surface, as shown in Fig. 5. DO NOT apply excessive pressure to the sander while sanding. Excessive pressure may cause overload of the motor, reduced service life of the sanding paper, and lowered sanding or polishing efficiency.

3. How to move the orbital sander

For optimum operating efficiency, alternately move the sander forward and backward at a constant speed and balance.

4. After installing new sanding paper

Movement of the sander may tend to become unsteady after new sanding paper has been installed, because of the new, coarse grain of the paper. This can be avoided by slightly tilting the sander forward or backward during sanding or polishing. Sander movement will become steady as the sanding paper surface becomes properly abraded.

MOUNTING THE OPTIONAL ACCESSORIES

1. Attaching a Sponge Pad (Velcro type) or a Stick-on Pad

Loosen the M4 × 10 screws (4) and remove the attached pad. Next, attach a sponge pad (Velcro type) or a stick-on pad.

CAUTION

Replace the pad only. Use the other parts without removing them.

2. Attaching Velcro Type Sanding Paper or Stick-on Type Sanding Paper

Match the sanding paper's hole with the pad's hole and strongly push the sanding paper with the palm of your hand to fasten it securely in place.

3. Making a Hole in the Sanding Paper with the Punch Plate (Fig. 6)

When using sanding paper without holes in it, punch holes in it with the punch plate to improve dust collecting capacity.

MAINTENANCE AND INSPECTION

1. Emptying and cleaning the Dust Bag

If the dust bag contains too much saw dust, dust collection will be affected. Empty the dust bag when it gets full.

Remove the dust bag, open the fastener, and dispose of the contents.

2. Inspecting the sanding paper

Since use of worn-out sanding paper will degrade efficiency and cause possible damage to the pad, replace the sanding paper as soon as excessive abrasion is noted.

3. Inspecting the mounting screws:

Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard.

4. Maintenance of the motor

The motor unit winding is the very "heart" of the power tool.

Exercise due care to ensure the winding does not become damaged and/or wet with oil or water.

5. Servicing

Consult an authorized Service Agent in the event of power tool failure.

6. Service parts list

CAUTION

Repair, modification and inspection of Hitachi Power Tools must be carried out by an Hitachi Authorized Service Center.

This Parts List will be helpful if presented with the tool to the Hitachi Authorized Service Center when requesting repair or other maintenance.

In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

MODIFICATIONS

Hitachi Power Tools are constantly being improved and modified to incorporate the latest technological advancements.

Accordingly, some parts may be changed without prior notice.

NOTE

Due to HITACHI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

Information concerning airborne noise and vibration

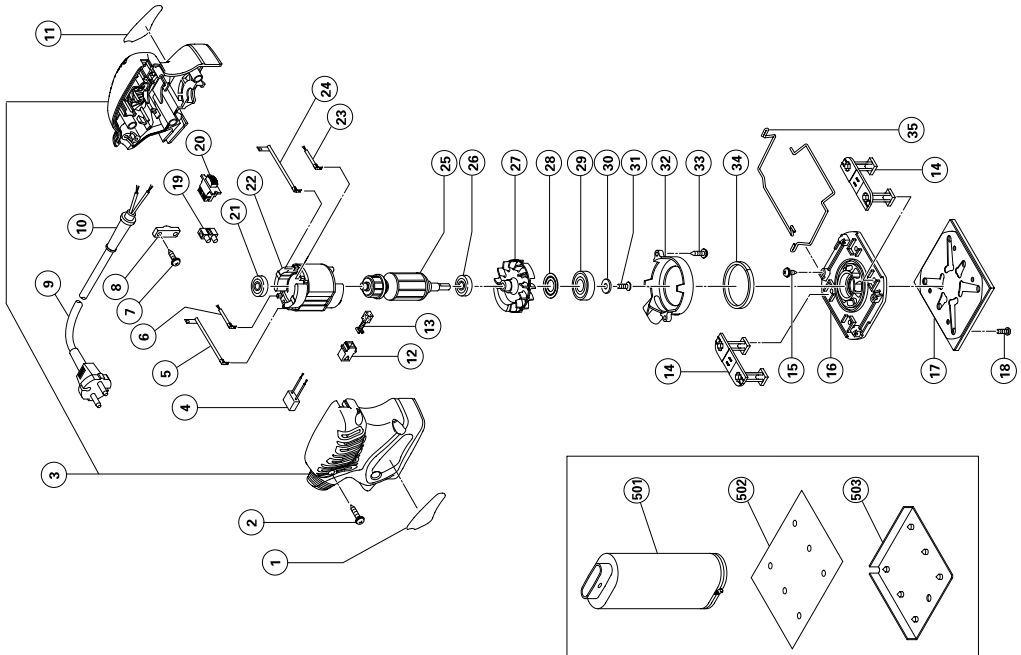
The measured values were determined according to EN60745 and declared in accordance with ISO 4871.

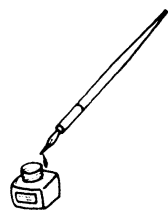
The typical A-weighted sound pressure level: 83 dB (A)
Uncertainty KpA: 3 dB (A).

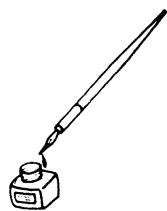
Wear ear protection.

The typical weighted root mean square acceleration value does not exceed 2.5m/s².

A	B	C	D
1		1	
2	301-653	4	D4×20
3	322-766	1	
4	930-039	1	
5	322-764	1	
6	322-761	1	
7	984-750	2	D4×16
8	937-631	1	
9		1	
10	953-327	1	D8.8
11		1	
12	930-483	2	
13	999-041	2	
14	322-756	2	
15	311-945	2	D4×10
16	322-759	1	
17	1 310-354	1	
17	2 310-355	1	"FRA, BEL, SUI"
18	949-216	4	M4×10
19	938-307	1	
20	311-948	1	
21	626-VVM	1	626VVC2PS2L
22	1 340-578C	1	110V
22	2 340-578D	1	120V
22	3 340-578E	1	220V-230V
22	4 340-578F	1	240V
23	322-762	1	
24	322-763	1	
25	1 360-637C	1	110V
25	2 360-637U	1	120V "21, 26"
25	3 360-637E	1	220V-230V
25	4 360-637F	1	240V
26	629-VVM	1	629VVC2PS2L
27	322-757	1	
28	993-052	1	
29	600-1DD	1	6001DDCMPS2L
30	987-169	1	
31	993-244	1	M4×12
32	322-758	1	
33	984-750	2	D4×16
34	311-946	1	
35	322-760	2	
501	310-339	1	
502	1 310-342	1	
502	2 310-345	1	"FRA, BEL, SUI"
503	310-340	1	







Hitachi Power Tools Norway AS

Kjeller Vest 7
Postboks 124, 2007 Kjeller, Norway
Tel: (+47) 6692 6600
Fax: (+47) 6692 6650
URL: <http://www.markt.no>

Hitachi Power Tools Sweden AB

Rotebergsvagen 2B
SE-192 78 Sollentuna, Sweden
Tel: (+46) 8 598 999 00
Fax: (+46) 8 598 999 40
URL: <http://www.markt.se>

Hitachi Power Tools Denmark AS

Lillebaeltsvej 90
DK-6715 Esbjerg N, Denmark
Tel: (+45) 75 14 32 00
Fax: (+45) 75 14 36 66
URL: <http://www.markt.dk>

Hitachi Power Tools Finland OY

Tupalankatu 9
FIN-15680 Lahti, Finland
Tel: (+358) 20 7431 530
Fax: (+358) 20 7431 531
URL: <http://www.markt.fi>

<p>Svenska</p> <p>EF-DEKLARATION BETRÄFFANDE LIKFORMIGHET</p> <p>Vi tillkännagiver med eget ansvar att denna produkt överensstämmer med standard eller standardiserat dokument EN60745, EN55014 och EN61000 i enlighet med råddirektiven 2004/108/EF och 98/37/EF.</p> <p>Denna deklARATION gäller för CE-märkningen på produkten.</p>	<p>Suomi</p> <p>EY-ILMOITUS YHDENMUKAISUUDESTA</p> <p>Yksinomisella vastuudella vakuutamme, että tämä tuote vastaa normeja tai normitettuja dokumentteja EN60745, EN55014 ja EN61000 yhteisön ohjeiden 2004/108/EY ja 98/37/EY mukaisesti.</p> <p>Tämä ilmoitus sovelletaan tuotekohtaiseen CE-merkintään.</p>
<p>Dansk</p> <p>EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING</p> <p>Vi erklærer os fuldstændige ansvarlige for, at dette produkt modsvarer gældende standard eller de standardiserede dokumenter EN60745, EN55014 og EN61000 i overensstemmelse med EF-direktiver 2004/108/EF og 98/37/EF.</p> <p>Denne erklæring gælder produkter, der er mærket med CE.</p>	<p>English</p> <p>EC DECLARATION OF CONFORMITY</p> <p>We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with standards or standardized documents EN60745, EN55014 and EN61000 in accordance with Council Directives 2004/108/EC and 98/37/EC.</p> <p>This declaration is applicable to the product affixed CE marking.</p>
<p>Norsk</p> <p>EF'S ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE</p> <p>Vi erklærer herved at vi påtar oss eneansvaret for at dette produktet er i overensstemmelse med normer eller standardiserte dokumenter EN60745, EN55014 og EN61000 i samsvar med Rådsdirektiver 2004/108/EF og 98/37/EF.</p> <p>Denne erklæringen gjelder produktets påklistede CE-merking.</p>	
<p>Representative office in Europe Hitachi Power Tools Europe GmbH Siemensring 34, 47877 Willich 1, F. R. Germany</p> <p>Head office in Japan Hitachi Koki Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p> <p style="text-align: right;">CE</p> <p style="text-align: right;">30. 1. 2009</p> <p style="text-align: right;"><i>M. Kato</i></p> <p style="text-align: right;">K. Kato Board Director</p>	

 **Hitachi Koki Co., Ltd.**